

Конференция по разоружению

6 September 2021

Russian

Original: French

Вербальная нота Постоянного представительства Бельгии от 3 сентября 2021 года в адрес секретариата Конференции по разоружению, препровождающая документы CD/WP.633/Rev.1 и CD/WP.634/Rev.1, распространенные 11 февраля 2021 года

Постоянное представительство Бельгии при Отделении Организации Объединенных Наций и специализированных учреждениях в Женеве, Конференции по разоружению и Всемирной торговой организации свидетельствует свое уважение секретариату Конференции по разоружению и просит его издать в качестве официальных документов Конференции по разоружению документы, озаглавленные «Пересмотренный проект решения о работе Конференции по разоружению на 2021 год» и «Пересмотренный проект решения об осуществлении решения о работе Конференции по разоружению в 2021 году» и выпущенные под условными обозначениями CD/WP.633/Rev.1 и CD/WP.634/Rev.1, которые были распространены 11 февраля 2021 года.

Постоянное представительство Бельгии при Отделении Организации Объединенных Наций и специализированных учреждениях в Женеве, Конференции по разоружению и Всемирной торговой организации пользуется этой возможностью, чтобы вновь заверить секретариат Конференции по разоружению в своем глубочайшем уважении.



Приложение I

Пересмотренный проект решения о работе Конференции по разоружению на 2021 год

[Подлинный текст на английском языке]

Представлено Председателем

Конференция по разоружению,

сознавая свою роль в качестве единого многостороннего форума переговоров по разоружению, учрежденного первой специальной сессией Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (ССР-I),

отмечая, что она дает своим государствам-членам платформу для ведения переговоров на основе правила консенсуса,

для того чтобы обеспечить для Конференции субстантивную работу, которая не наносила бы ущерба никаким прошлым, нынешним или будущим позициям, предложениям или приоритетам любой делегации,

действуя без ущерба для правил процедуры Конференции и обязанностей, возложенных на Председателя согласно правилам процедуры Конференции по разоружению, в частности правилу 29 относительно составления программы работы Конференции,

ссылаясь на пункт 28 своих правил процедуры, который предусматривает, что Конференция определяет свою программу работы на основе своей повестки дня,

стремясь к продвижению вперед субстантивной работы Конференции,

в соответствии со своей повесткой дня, содержащейся в документе CD/2209, постановляет:

1. Работать в 2021 году в соответствии с расписанием, прилагаемым к настоящему решению.
2. Учредить в соответствии с правилом 23 своих правил процедуры четыре вспомогательных органа по пунктам 1–4 повестки дня и пятый вспомогательный орган по пунктам 5, 6 и 7 повестки дня, с уделением особого внимания существенным элементам юридически обязывающих документов и дополнительных мер, а также вариантам для переговоров.
3. Цель вспомогательных органов, учрежденных согласно настоящему решению, будет состоять в том, чтобы рассмотреть и рекомендовать эффективные меры, включая правовые документы для переговоров, в соответствии с Заключительным документом ССР-I. С этой целью вспомогательные органы могут углублять технические дискуссии и расширять области, в которых имеется согласие, в том числе за счет участия, согласно правилам процедуры, соответствующих экспертов; и достигать пониманий в отношении областей, в которых имеется совпадение точек зрения, как указано в пункте 2, принимая во внимание все соответствующие взгляды и предложения — прошлые, нынешние и будущие.
4. Во вспомогательных органах будут председательствовать координаторы, назначаемые Конференцией под началом Председателя на основе справедливого регионального распределения.
5. Вспомогательные органы проводят свои заседания в соответствии с правилом 24 правил процедуры и ведут свою работу в соответствии с правилом 18 правил процедуры с равномерным распределением времени.
6. В соответствии с правилом 35 правил процедуры вспомогательные органы остаются открытыми для всех государств — членов Конференции по разоружению и

для тех государств-нечленов, которых Конференция пригласила принять участие в ее работе в ходе сессии 2021 года.

7. Доклады о прогрессе, достигнутом и согласованном на основе консенсуса во вспомогательных органах, будут представлены Конференции по разоружению координаторами через Председателя для принятия и надлежащего отражения в годовом докладе Конференции по разоружению Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

8. Настоящее решение применяется только к сессии 2021 года без ущерба для любых последующих решений, которые могут быть приняты в начале будущих ежегодных сессий Конференции по разоружению.

Расписание для работы Конференции по разоружению на 2021 год:

18 января — 26 марта 2021 года	Заявления на пленарных заседаниях Осуществление договоренностей по вспомогательным органам Сегмент высокого уровня Прочие организационные вопросы Надзор за работой вспомогательных органов
10 мая — 25 июня 2021 года	Заявления на пленарных заседаниях Надзор за работой вспомогательных органов Прочие организационные вопросы Мероприятие с участием гражданского общества
26 июля — 10 сентября 2021 года	Заявления на пленарных заседаниях Надзор за работой вспомогательных органов, рассмотрение и принятие докладов вспомогательных органов Рассмотрение и принятие годового доклада Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций

Приложение II

Пересмотренный проект решения об осуществлении решения о работе Конференции по разоружению в 2021 году

[Подлинный текст на английском языке]

Представлено Председателем

Конференция по разоружению, в соответствии с правилом 23 своих правил процедуры и во исполнение своего решения CD/WP.633,

основываясь на работе и результатах вспомогательных органов, учрежденных в 2018 году в соответствии с решением CD/2119,

постановляет:

1. На основе справедливого географического распределения назначить следующих координаторов вспомогательных органов:

- Вспомогательный орган 1: Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение — Посол Эквадора Его Превосходительство г-н Эмилио Рафаэль ИСКЪЕРДО МИНЬО;
- Вспомогательный орган 2: Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы — Посол Испании Его Превосходительство г-н Игнасио САНЧЕС ДЕ ЛЕРИН;
- Вспомогательный орган 3: Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве — Посол Алжира Его Превосходительство г-н Лазхар СУАЛЕМ;
- Вспомогательный орган 4: Эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия — Посол Японии Его Превосходительство г-н Иширо ОГАСАВАРА;
- Вспомогательный орган 5: Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие – Всеобъемлющая программа разоружения – Транспарентность в вооружениях — Посол Беларуси Его Превосходительство г-н Юрий АМБРАЗЕВИЧ.

2. Вспомогательные органы будут проводить заседания в соответствии с расписанием, прилагаемым к настоящему решению.

Расписание для вспомогательных органов, учрежденных согласно решению CD/WP.633

Вспомогательный орган 1	9 марта, вторая половина дня; 16 марта, вторая половина дня; 23 марта, вторая половина дня; 10 июня	Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение — на основе документа CD/2138, принимая во внимание предшествующие дискуссии и документы по этому пункту повестки дня.
Вспомогательный орган 2	11 марта, вторая половина дня; 18 марта, вторая половина дня; 25 марта, вторая половина дня; 15 июня	Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы — на основе документа CD/2139, принимая во внимание предшествующие дискуссии и документы по этому пункту повестки дня.
Вспомогательный орган 3	11 мая, вторая половина дня; 18 мая, вторая половина дня; 25 мая, вторая половина дня; 17 июня	Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве — на основе документа CD/2140, принимая во внимание предшествующие дискуссии и документы по этому пункту повестки дня.
Вспомогательный орган 4	13 мая; 20 мая, вторая половина дня; 27 мая, вторая половина дня; 22 июня, вторая половина дня	Эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия — на основе работы, проведенной в 2018 году во вспомогательном органе 4 по негативным гарантиям безопасности, принимая во внимание предшествующие дискуссии и документы по этому пункту повестки дня.
Вспомогательный орган 5	1 июня, вторая половина дня; 3 июня; 8 июня, вторая половина дня; 24 июня, вторая половина дня	Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие — Всеобъемлющая программа разоружения — Транспарентность в вооружениях — на основе документа CD/2141, принимая во внимание предшествующие дискуссии и документы по этому пункту повестки дня.